# HELVECIA

AÑO XIII.-NUM. 1101

Nueva Helvecia, Sábado 4 de Octubre de 1925

Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI

PORTE PAGADO

Redacción y Administración de la Jation de la Capital de l

mas columnas: la de Colonia Española.
Podría decirse en resumen, que en materia de edificación escolar ningún departamento del interior del país, se halla en peor situación que el nuestro, catalogado sin embargo como uno de los más ricos, poblados y progresistas. Esta esta la verdad irrefutable de nuestra situación, aun cuando intereses creados intenten hacer ver lo contrario.

En más de una ocasión hemos sido intérpetes de justas y legitimas reclamaciones de vecindarios de diversos distritos, algunos de los cuales han donado los edificios escolares al Estado, referente al abandono que se hace de los locales de enseñanza, para lo cual siempre se echa por delante la socorrida frase de «no hay recursos». Y esto naturalmente, constituye una hiriente anomalía, que aparte de resultar lesiva para los vecinos de campaña que se ocupan con todo celo y desinterés del funcionamiento de la escuela que han creado a costa de muchos sacrificios, atenta también, y de modo directo, contra los intereses de la enseñanza pública del país, que por desdicha, no acusa to davía un grado de adelanto muy halagüeño.

Insistiremos, de consiguiente, en que el Consejo Nacional de Enseñanza debe solicitar al cuerpo Legislativo los recursos necesarlos para conservar en buen estado los edificios escolares, que, al fin y a la postre una ca est dinero mal gastado aquel que se emplea en difundir la instrucción primaria, y, en general, la cultura de la población del país.

Se nos informa que las cuatro mil hectáreas de tierra de la estancia «La Concordia» que el año pasado fueron dedicadas a colonización y rematadas en pequeñas fracciones a los agricultores, están actualmente en plena producción y ofrecen una halagüeña perspectiva.

Dichas tierras fueron convenientemente labradas por los colonos adquirentes y sembradas con semillas de selección lo que unido a las bondades del terreno hace que se espere una excelente cosecha.

Si la cosecha resulta como se espera, dado que hay muchos interesados en adquirir cha cras, es probable que «La Concordia» se resuelva a rematar otras 4 o 5 mil hectáreas para agricultura, a fines del corriente año.

agricultura, a fines del corrien-te año.

#### Ferrocarriles del Estado

El Directorio de los Ferrocarriles y Tranvías del Estado, acordó designar al señor José Claramunt, contador de ese organismo industrial, que poco antes de cesar en sus funciones y por may oría de sus miembros fue declarado cesante.

Las nuevas autoridades parece que han apreciado el asun to de distinta forma que las anteriores, al decidir que el nombrado funcionario continúe en las oficinas de los Tranvías y Ferrocarriles.

### Importancia de los silos

EN LA AGRICULTURA

que aparte de resultar lesiva para los vecinos de campaña que se ocupan con todo celo y desinterés del funcionamiento de la escuela que han creado a costa de muchos sacrificios, atenta también, y de modo directo, contra los intereses de la enseñanza pública del país, en que el Consejo Nacional de Enseñanza debe solicitar al cuerpo Legislativo los recursos necesarios para conservar en buen estado los edificios escolares, que, al fin ya la postre nunca es dinero mal gastado raquel que se emplea en difurdir la instrucción primaria, y, en general, la cultura de la población del país.

OPERACIONES GANADERAS

Siguen recibiéndose halagadoras noticias referentes a la colocación de haciendas, habiéndose realizado importantes remates ferias en varias zonas del país con excelentes resultados.

Es sabido que nuestro de mentanción, pero discipo abien con cara noticias referentes e la colocación de haciendas, habiéndose realizado importantes mentos ganados cría en el país menos ganados en en el mentas nos estados un del sus perior por la menta de la principio de calentar el mismo que el del material picado, y entones cesa la fermentación, pero discinable de la país, nacer vislumbrar ona material picado, y entones cesa la fermentación se conservará indefinidamente, mientras nos ea bra deje penetrar el aire. El forraje conservado en silos discinados en cuerto de su menta do se a la colocación de haciendas, habiéndos e realizado importantes que de formentación, pero discinados en calentar de la principio se calienta por en un silo de saí herá por desidado de la país, nacer el país dos estamos de conocer el real resultados.

El silo es una estructura casis hermética para conservar el focupación de la principio de calentar en un silo casi hermética para con en un silo casi hermética para conser

Noticias recibidas de Paysan-dú hacen saber que el renombra-do personaje que venía dirigien do la desgraciada Colonie 1/20sa de San Javier, don Basillo Zub-kow, ha subarrendado para des tinarlo a la agricultura mil hec-táreas de tierra, a razón de cuatro pesos la hectárea y por varios años.

anos.

El mentado personaje no quiere—al parecer—retirarse por completo del país, que tan buenas gangas le proporcionó, mientras dirigia a su capricho, la hoy arruí nada colonia.

Don Basilio dirá como tantos otros: qué bello país es el Uruguay!

#### REMATE de MUEBLES

#### Mañana en esta Villa

Tendrá lugar mañana domingo a las nueve horas el importante remate de muebles anunciado por el activo martillero señor Alfre lo Carbajal

el activo martillero senor Anre do Carbajal.

Dicho remate comprende todo el mobiliario de la conocida pe luquería Ribeiro, y el mobiliario partícular, lo mismo que lozas, útiles de cocina, etc.

Los partidarios de las pichin chos tienen mañana una excelen te oportunidad, pues se venderán muebles buenos a cualquier precio.

interés los agricultores en ven der sus trigos con la base de los precios señalados, y más bien se dejarán estar, hasta verle, como vulgarmente se dice: «las patas a la zota».

## Prueba con mal resultado

Nuestro país, como muchos se meten a empresarios y las más de las veces resultan perdiendo plata, sin haber obtenido ningo na ventaja, que favorezca al público, que es generalmente lo que se pretende conseguir.

Practicamente pues los experimentos resultan maios y costo sos y no pocas veces se mantienen con perjuicios graves para el erario, for razones e interescs políticos.

No deja de ser raro que un gobierno metido a empresario, con vencido de la maia marcha del «negocio», resuelva dar máquina atrás.

sesenta dias.
El presidente de Méjico señor
Calles, ha demostrado arrepenti
miento en el negocio, mirando
cuerdamente las verdaderas conveniencias públicas.

CIENTIFICAS

El cometa Brocks

El sabio astrónomo Martín Gil, ha comunicado telegráficamente desde Córdoba lo siguiente:

«He recibido algunas pregun tas sobre el gran cometa que aca ba de aparecer. Debo decir que el astro aludido es el pequeno cometa periódico Brooks, completamente inaccesible al respetable gráblico universal, pues sería me ester, un buen anteojo para visifimicante de más o menos décima magnitud. Es un cometa periódico de un intervalo de siete años y treinta y ocho días, y que fue visto por filtima vez en 1910. La mayor visibilidad tendrá lugar en Octubre próximo, pero siem pre telescópica,

Otro cometa periódico de cinco años y doscientos cuarenta y nue.

Las lluvias últimas fueron casi desarreglo de los caminos, y si no estamos equivocados, a ese respecto los técnicos han emitido opiniones y concluyentes, que debieran tener en cuenta especialmente los concejos trate.

Datos recibidos de algunos de partamentales y auxiliares, cuando de de composturas o arreglos se trate.

Tenemos balastro, piedra y arena en camidad abundante, puede deciras en todas partes, y en cuanto a la ejemente de más o menos décima magnitud. Es un cometa periódico de cinco sidora con solidos materiales que con ramas y tierra, cume generales habiéndose producido desbordamientos de rios y arro- y concluyentes, que debieran tener en cuenta especialmente los concejos trate.

Tenemos balastro, piedra y arena en en cantidad de aguas caida en de carmidad de aguas caida en de carmid

# EL SIGNO DE LUZ

Hojalatería y electricidad. Especialidad en artículos para queserías.

En breve recibirá un selecto surtido de artículos eléctricos, armas y tiros de todos calibres.

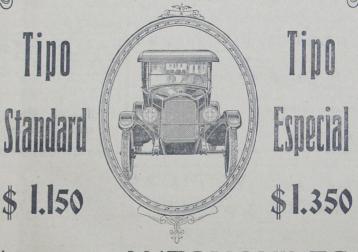
Precios muy módicos y fijos... también al contado.

ve días, debe presentarse en Octubre también, pero igualmente
inaccesible a simple vista; el co
meta Tempel-Swift.

Hay unos catorce o quince
cometas, entre los que se encuentran los nombrados, que se consideran captados por la acción
gravitacional del planeta Júpiter,
cuya fuerza atractiva es superior
a la suma total de todos los demás planetas del sistema solar.

#### LA LLUVIA

#### Nuestros caminos



# 7964 AUTOMOVILES RUGBY DURAND

Vendidos en la República Argentina en solo 26 meses.

En el mes de Marzo se vendieron 660 de estos coches y en Abril 672 No existe mejor coche dentro de su categoría y precio.— Vea la solidez y elegancia de los



Agentes exclusivos en el Dpto. de Colonia

JUAN & ALFREDO FREY.

NUEVA HELVECIA

Artículos de almacén de inmejorable calidad siempre frescos.

Importante surtido en TIENDA, FERRETERIA Y BAZAR para vender como de costumbre muy barato, está recibiendo

Colonia Suiza.

# Duomarco y Prieto

# Fordson

EL TRACTOR PARA TODOS LOS USOS



Con el FORDSON se puede arar, rastraar y sembrar con toda rapidez, en el mejor momento y con la mayor economia. Al mismo tiempo el FORDSON proporcionará fuerza como motor fijo donde y cuando se quiera, accionando esquiladoras, desgranadoras, trilladoras, etc. por un costo reducidisimo.

Solicite del Agente Ford más cercano una demostración.

PRODUZCA MAS

Ford Motor Company

# Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policifinica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador— Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servi cios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

LA URUGUAYA

#### Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

Martín Odriozola

### Nueva Helvecia

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases — Ventes de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

## LA CONCRETATION DE CREMENTA paga basta nuevo aviso la crema a razón de

PESO 0.50 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para fradajar Lica)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sirvase escribirnos

«La Cooperación de Gremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

# Cenga presenteii

## La Casa HABERLI Y TAVARES

Ha recibido preciosos artículos de punto de Hamburgo (Alemania) — Gran liquidación de medias para señosas desde \$ 1.00 a 0.50 el par

## ¡Aprovechen la ocasión!

Perfumería: de las más afamadas marcas, lociones, extractos, polvos, etc.

### CASAS:

AVENIDA DEL PUERTO

25 DE AGOSTO

NUEVA HELVECIA

# Servicio de pasajeros

ENCOMIENDAS Y COMISIONES EN GENERAL

de LUDUVINO KLAPPENBACH

Salidas en auto-camión para la capital los jueves a las 5 a. m.

Salidas de Montevideo para Nueva Helvecia los días viernes a las 7 a.m.

Agencia en Montevideo: Miguelete 1096.

Nueva Helvecia

Teléfono N.º 107

# Desnatadoras DIABOLO



## SOLIDAS - ECONOMICAS

GRAN RENDIMIENTO

MUY LIVIANAS

DISPONIBLES DESDE 40 A 500 LITROS

Surtido completo de enfriadoras, tarros para leche, aros para quesos, cuajo, tela para quesos, etc.

Pida precios a

Eugenio Barth y Cia.

Uruguay 757

# "LA HELVETICA" Mueblería y Carpintería

JOSE NOCETTI

Se encarga de todo trabajo en los ramos indicados

Trae MUEBLES de la capital cobrando una

módica comisión

Calle 25 de Agosto esquina Encerna

NUEVA HELVECIA

Teléfono núm. 46

## PROVISION EL TRIUNFO

EUGENIO VALLARINO

Especialidad en artículos en los ramos indicados

rticulos en los ramos indicados

# Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre MONTEVIDEO

Ferretería en general Arados de todas clases Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general Aceites para cosecha y para toda clase de industrias Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS» Sulfato de cobre. Azufre italiano Arsénico «SILESIA»

## Casa Zetune

Gran liquidación de mercaderías recién recibidas, a precios bajísimos que no admiten ninguna competencia

de ancho precio el metro

Madrás especial muy ancho pieza

pieza " 3.40

Madrás especial muy ancho pieza de 18 mets. 30 la pieza a Alemanisco blanco mercerizado ancho 1 met. 50, el metro Cotín belga ancho 1 metro 60 precio el metro

" 0.75 " 0.60

Hay muchísimas mercaderías, todas a precios bajísimos

¡ATENCION! antes de comprar artículos de tienda consulten los precios y verán las baraturas de AMARAN ZETUNE, Calle 25 de Agosto frente a la plaza pública. Nueva Helvecia.

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldo-

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo. Puerto del Sauce.



#### LÁVESE CON BEXELII El método moderno para lavar ropa

Póngase la ropa en remojo, en vez de res-tregarla, para quitar la suciedad. El restregar hace daño a los tejidos y desgasta la buena ropa. Poniendo la ropa en remojo durante la no-che, en una solución de las tabletas REXBLU y jabón, obtiene Vd. los mismos resultados sin hacer el pesado trabajo de restregar en la tabla.

10 L

En nuestro número del miércoles hicimos notar que a las 24 horas de ese día había que adelantar treinta minutos a todos los relojes, y así se ha hecho, aun cuando con ésto no se hizo otra cosa que tras-tomar las contrubires de la voble-

# El mètodo REXBLU hace que la ropa dure el doble 👸 🗁

El REXBLU «disuelve la suciedad» la se-para de las telas y solo la que se adhiere un poco en los extremos o bordes necesita muy poca restregadura a mano.

tregadura a mano. El REXBLU no enrojece ni deja asperas

Compre una tableta de REXBLU, úsela en el lavado al siguiente día. Después Vd. no lavará nuevamente sin la tableta REXBLU

SOLIG en todas partes

Agencia general: RIO NEGRO esq. GALIGIA - Montevideo

la forma que anotamos en vez de malgastar los fondos que anualmente se invierten en amontonar tierra sobre tierra sin ningún resultado práctico.

Creemos que si así se procediera, habriamos resuelto uno de los más grandes problemas que con razón preocupa continuamente a nuestra campaña.

motivo de su fatal resolución, que no se otra, que el de no haber podido obtener el dinero para el arreglo de su dentadura. ¡Qué barbaridad!

LA ADELANTO DE LA HORA En nuestro número del miércoles hicimos notar que a las 24 horas

guapa cuando se trata de cuestiones políticas y otras pequeñoces,
que poco o nada interesan al país,
esolvió no sesionar por varios días
y el referido proyecto no pudo ser
onsiderado por ésta.

La culpa pues, del trastorno que
estamos sufriendo, la tiene la Cánara de diputados o más bien diho, todos los diputados que el
mello paga.

#### El intercambio ganadero

#### Lo que dice "La Nación"

En un editorial q'con el subtitulo El ganado argentino en el Uruguayo publicó el gran rotativo porteño dias pasados, después de resamir los antecedentes del asunto relacionado con la reciente derogación del decreto del 17 de Setiembre de 1920, dice que tal derogación no resuelve totalmente el problema, y los resultados no serán tan amplios mientras no se complemente con la derogación de otros decretos, tales como los que disponen la charentena y fijan puertos especiales para la importación del ganado argentino los que siempre significan un impedimento, considerable para la reanudación del intercambio. Agrega que no es de presumir que en tales condiciones el gobierno argentino se resuelva a suspender integramente las medidas adoptadas por su parte en defensa de los intereses de la industria ganadera argentina.

Expresa «La Nación» que su prohíbición, que era fundamental, no tiene razon de ser como acaba de reconocerlo el gobierno uruguayo, y tampoco hay motivo para que continúen en vigor los decretos ulteriores, diciendo: «Una perfecta identidad de intereses en esta materia para no citar

solución sea amplia e igualmen satisfactoria para las dos nacione

#### Estado del tiempo

Tenemos unos días primaverales y hay hasta quienes creen que nos lurará bien pocos días. Nuestro aficionado local nos anun

## Al margen de un problema

# Almacen, Cienda y Ropería

## E. G. HONEGGER

Especialidad en trajes y géneros fuertes

## yerba marca "Toro" amacen aceite "Arbolito" y café "Chaná"

Papas para semilla, semillas de verdura y flores de la acreditada marca el "Hortelano", arvejas, porotos, etc.

VENTAS AL CONTADO

NUEVA HELVECIA

dustrias son escasas y el trabajo por lo consiguiente; donde el obrero y empleado no han llegado aún a una semi-independencia económica, después de tantas y tantas tentativas hechas por los sindicatos y sociedades de resistencia, en pro de la conquista de salarios que le permitan siquiera vivir, y ésto sin pensar en la formación del hogar Jes posible darle tales libertades a la mujer, sin antes regularizar la faz económica, base de todo progreso y porvenir?

Las casas de Haberli y Taya de ges día habia que adejantar reinta minutos a todos los relojes, de Guntas a Plazo de traise y repa interior, para lo cual centian con un linde surficio, para lo cual centian con un linde surficio, para lo cual centian con un linde surficio, para lo cual centian con un linde surficio para la dentadura

Parece cuento y sin embargo es una amarga verdad.

Una joven de 18 años llamada Sara Vidal, estudiante normalista en la capital vecina habia sostenido una pequeña incidencia con sus padres a causa de que ésta necesiata ben unos pesos para hacerse arreglar la dentadura y aquellos se los negaban. Decepcionada la mucha cha después de no haber podido conseguir tampoco el dimero necesario en la estanción gubernamental.

Ya hemos dicho que el Consejo hación de nuestros pobrenios y protente de la suno; padres a causa de que ésta necesiata nue se pesos para hacerse arreglar la dentadura y aquellos se los negaban. Decepcionada la mucha cha después de no haber podido conseguir tampoco el dimero necesario en concidos los trastonos que causaba y que convenia ciencia para venecer el terrible may a las pocas horas la infeliz. Sara dejaba de existir.

Una carta dejada por la suicida dió a conocer a las autoridades el la munido a los de se dia ciencia para venecer el terrible may a las pocas horas la infeliz sara dejaba de existir.

Una carta dejada por la suicida dió a conocer a las autoridades el la mujer y an de los derechos civilas, estadidade el amujer, encontrardos poblicos y particulares. Nos referioraciona, va un intendiato por la ciencia poble por tratarse en el nada da protesta.

No pasaron muchos meses sin que se seña la publica incidencia con sus padres a causa de que ésta necesita de la mujer, encontrar de la mujur, encontrar de la mestro estre de la mujer, encontrar de la mujur, enc En nuestro país, la mujer ya ha invadido el campo del trabajo masculino. La vemos ocupando puestos públicos y particulares. Nos referiemos especialmente a éstos últimos, como fábricas, talleres y escritorios. No vamos a discutir aqui la competencia que ella reune, sinó lo adversa que ha sido y es para las uchas gremiales de los hombres, en donde, como decimos más arriba, el obrero no ha llegado aun a un equilibrio estable de sus economias, y donde falta el trabajo. Si un obrero percibe el miserable sueldo de 30 pesos, la mujer se emplea por la cuarta parte o la mitad de ese estipendio; y siendo así, desaloja al hombre de su trabajo. Y por esa misma facilidad, ha dejado de lado sus labores donde hubiera conseguido un medio do subsistencia. Y en cambio, hoy podemos contar por miles ya, a los hombres desocupados, (como es posible pensar entonces implantar tal ideal en nuestro seno, sin antes fomentar y crear nuevas fuentes de trabajo!

Eas casas de Haberli y Ta-vares calles 25 de Agosto y Avenida del Puerto, son las únicas que hacen trajes a plazo de \$ 1.50 semanal.

#### Zona Franca de Colonia

Con motivo de la colocación de Con motivo de la colocación de la piedra fundamental de las obras destinadas a la Zona Franca de Co-lonia, el Consejo Nacional designó para que lo representaran en el pro-yectado acto, al presidente doctor Luis A. de Herrera, doctor Federico Fleurquin y a los ministros de Obras Públicas y de Hacienda señor Juan Alvarez Cortes y Ricardo Cosio.

LOCAL KUSTER

#### Próximo remate-feria

Los senores Alfredo Carbajal y Felix Osinaga, han distribundo la siguiente circular:
Tarariras, Setiembre 30 de 1925.
—May señor nuestro:
Nuestra feria anunciada para el sábado p. p., nos vimos obli gados a no efectuarla ese día, debido al desborde de arroyos producido por las grandes Iluvias del día anterior, que prohibió el pasaje de haciendas.

Dejando para efectuarla al día siguiente; pero, como la persistencia del tiempo se acentuó aún el día domingo, nos vimos privados de la concurrencia de muchos compradores y de casi la mayoria de las haciendas. No obstante, habiendo llegado al local algunos lotes, fué necesario efectuar el remare con estos gunados lo que se hizo bajo una continua lluvia.

Dejamos acordadas las fechas sábado 17 y domingo 18 de Octubre para un nuevo remate.

Prevenimos a Vd. que nos han sido hechas varias consignaciones para esta feria, muchas de ellas de suma importancia; del señor Kuster tenemos en primer término, un lote de cuatrocientos vacunos.

Revestirá pues suma importances.

vacunos.
Revestirá pues, suma importancia este remate.
Las anotaciones que vayamos recibiendo, serán catalogadas en el orden que lleguen, deberá si algo fuese a consignarnos apresurarse a dar su detalle.
Muy atte, saludamos a Vd.—Felix Osinaga, Alfredo Carbajal.

#### DE PASEO

Los niños de 6.º año de la escuela de segundo grado número 10 que dirije la señorita Fanny Bounous, hicieron el jueves una excursión al pintoresco pueblo de Juan Lacaze, acompañados de las señoritas maestras.

Indudablemente que el móvil de esta excursión ha de haber sido la visita de las grandes fábricas que funcionan en aquel paraje, por lo que conceptuamos que este paseo, habrá sido de muy provechoso resultado.

# Una casa que cuesta

Por cada DOS PESOS de compras al contado le obsequiará con un cupón

Novedoso y variado surtido para Verano, está recibiendo

# PALM

PRECIOS SUMAMENTE BAJOS

AL PRIMER PREMIO CORRESPONDERA UN AUTOMOVIL

AL H PIDA CUPONES 刀 SUS

BASES MPORT

# ¿Por qué

debe usted adquirir la MAQUINA "ADLER" ? para coser y bordar

reune las ventajas de todas las máquinas de

coser de marcas conocidas. Se venden a CREDITO, a pagar en pe queñas cuotas mensuales.

las máquinas «ADLER» tienen una marcha ligerisima y silenciosa,

POROTTE

para bordar no es necesario colocar chapa alguna. Un ingenioso dispositivo permite subir bajar los dientes, a voluntad.

con la máquina «ADLER» se puede coser, indistintamente, para adelante y para atrás es posible sacar o poner la bobina sin ne cesidad de quitar la costura o bastidor.

el mecanismo es tan sencillo y sólido que hacen innecesarias las reparaciones.

las mágainas «ADLER» van acompañadas de accesorios para poder realiza: los traba jos de coser, bordar, ribetear, acolchar, etc.

AGENTES: en Colonia Suiza, Valdense y Colonia Española

Schaffner Hnos. NUEVA HELVECIA 

# Uruguaya''

Fábrica de Muebles

PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino, hay un lindo surtido a precies muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una capilla ardiente recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

## Establecimiento

YARO 1119 montevideo



Construcciones en hierro

BALCONES, PUERTAS, CLARABOYAS, VIDRIE-RAS. PLAFONES, Etc. Etc. CELOSIAS METALICAS (PATENT:)

# Nafta ENERGINA Kerosene AURORA

Hay en venta en casa de los agentes

Ackermann & Kuster.

COLONIA SUIZA.

## SEMILLERIA SUIZA

Vende semillas de las mejores clases Discos de varios idiomas Artículos de bazar

ALMACIGOS

Juan Leemann.

## Servicio de auto Casa Ricardo Bugo

Santiago Conzález Prieto N. Melveci

### Aves de raza

Callos Rhode Island (co-lorados). Gallos Plymont Roch (bataras). Horpington blancos, un loto de gallinas y gallos que se liquidan. Por un mes. Aproveche. Electionero Mendez.

sa Greising.

### Empleado se ofrece

Un joven con buenas reco mendaciones o con garantía desea emplearse en ésta o en cualquier punto. —Informes en ésta impreuto.

### ESPERANTO

Se envían lecciones debien-do abonarse solo § 1.—por to-do el curso.—Por informes, dirigirse a C. K.—Colonia Suíza.

Se vende un buen Se vende un buen campo de invernada y agricultura en Co ta del Rosario próximo a Estación Cufré, área: 3 o hec táreas aproximadamente. Tie rra vegetal. Aguadas permanentes, Grandes facilidades de pago, Por informes dirigirse a Cioli binos.—Barrancas Coloradas.

### JOSE MORA

contratista de obras

Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo

NUEVA HELVECIA

### Cenedor de libros

se ofrece.—Informes en esta imprenta.

#### SE VENDE

una fracción de campo flor compuesta de 160 unidades compuesta de 100 unitades aproximadamente, apto para cualquier destino, situado en Barrancas Coloradas, a pocos kilómetros de Nueva Helvecia. —También casas y solares en esta villa.—Informes en esta imprenta.

### SE VENDE

En «El Caño» a 15 minutos del Puerto del Real de San Carlos y 25 de Colonía, fren-te a Buenos Aires, una frac-ción de 25 hectá eas de tie-rra flor. Alambrados de pri-mer órden, Frutales en pro-ducción, Monte natural. Playa magnifica sobre el Río de la Plata.

Plata.

Ideal para un hotel veraniego, viñedo granja o residencia de placer.

Dirijirse a J. Guyot.—Real
de San Carlos.

## SE VENDE

una fracción de campo com uesta de 60 hectáreas espe-iales para ganadería o agricul-ura, aguadas permañentes, nonte natural, situado en Co-onia Española, próximo a la licada Gambeta. Informes en sta impresta

ra la construcción subterránea.
En efecto empezarán en Nueva
York la construcción de un edifi-cio que será el mayor del mundo: siete pisos subterráneos.
El costa de esta construcción, destinada a oficinas, pasará de 19 millones de dólares.

### Sumarios policiales

#### La escoba presidencial

La Presidencia de la Repúbli-ca, por intermedio del Ministerio del Interior, dictó resolución en a información sumaria, instruida con motivo de un incidente ocu-rido entre empleados policiales de la 11,ª sección del departa mento de Soriano. nento de Soriano.

Por dicha resolución se dispo-

roi dicha resolucion se dispersione la la proposicione de sus funciones al sub comisario de la 11.2 sección del departamento de Soriano, don Collazo

Talabartería, Tapicería y Zapateria

"EL TIGRE

Tiene en venta un charet nuevo y otro usado

Zona neutral

### Serenidad ...

Levantemos el alma. La serenidad del espiritu suele ser fundamento de las grandes concepciones, de los grandes éxitos. Por eso, titulamos este breve articulo; «Serenidad».

Algunos compañeros, miembros abnegados del viejo y querido Credo Nacionalista, se manniestan algo disgustados, porque se les hace figurar,—sin el consentimiento previo, ni posterior,—en una convocatoria de índole partidaria. En verdad que el descontento tiene su razón de ser, pero sirve de disculpa,—por esta vez, únicamente, e ciertas precipitaciones que suele reclamar la política... Serenemos pues, nuestro espíritu; serenemos el aspiritu del Partido. Concurramos tódos los nacionalistas a cuantas conferencias partidarias se celebren en estas latitudes, sean elhas, de los oradores, y de los candidatos que fueren. Y luego, en Noviembre votgmos todos, con entera libertad, por la lista se celebren en estas latitudes, sean ellas, de los oradores, y de os candidatos que fueren. Y luezo, en Noviembre votamos todos, con entera libertad, por la lista que cada ciudadano elija a su aleno gusto. Para algo tenemos el voto secreto...—Les tiempos ambian, es decir, cambia la cultura social y política, del pueblo. Diertas prácticas ya no tienen cazón de ser. Las «ataderas» los compromisos», no sigrifican ya nada; quiero explicar, dentro del organismo político a que cada ciudadano pertenece, hay que tratar de mantener el carácter firme y la voluntad de hierro. Y siempre tratando, es claro, de que

firme y la voluntad de hierro. Y siempre tratando, es claro, de que reine la mayor concordia, ya que parece ser imposible la fusión de las varias tendencias en que se divide la opinión nacionalista... Serenidad, pues, y concordia, son la palabra de orden, dentro del Credo Blanco, Serenidad y con cordia, y altura de miras, y libertad de acción para cada ciudadano, que no debe admitir sugestiones, ni comprometer su conciencia, y menos, someter su corciencia, y menos, someter su carác. cia, y menos, someter su carác ter... Serenidad y concordia y altura de miras... Y el voto es libre... Para algo tenemos e

N. Helvecia, Ocubre 1.º de

En las casas de Héberli y Forvares encontrarà Ud, un gran surtido en camisas para todos los gustos y a precios que no admite competencia por ser estas fabricadas en la misma casa.

## Deportivas

Mañana se inicia el campeonato local ·Casa Suiza».—Peñarol y Nacional porfiarán la primera disputa

espués de una larga serie de par s interligas, en que actuaba nues selección la generalidad de las ve volverán mañana a reiniciarse los peonatos locales de primera cate

ional.—Gabarrot, Naviliat y Grei Naviliat, Widmer y Greising; z, Widmer, Häberli, González y

el mundo y que ella es absolutamente incompa-rable para los dolores de toda clase y las conse-cuencias de los abusos alcohólicos, las tras-cuencias de los abusos alcohólicos, las tras-nochadas y el excesivo trabajo mental, por-que alivia rápidamente, levanta las fuerzas y NO AFECTA EL CORAZON Dos!—Que la cajita en que se venden los tubos, lleva dos sellos que garantizan la legitimidad y pureza del producto: en un extremo, el Sello Amarillo de Garantía y en el otro, la Estampilla Sanitaria Oficial con la famosa CRUZ BAYER. BAYER

jUNA - Que no existe sino una Cafiaspirina en

una..dos..tres

cosas en que debe Ud fijarse

debe ud. Tijarse mucho por que van especialmente dirijidas a su persona

CAFIASPIRINA

¡Tres!—Que a fin de proteger a quienes no quieren comprar un tubo, contra tres peligros: el desaseo, el deterioro y las equivocaciones, se ha adoptado la Cajita Metálica de 6 tabletas que vale solamente 30 centésimos y la cual, para mayor protección, va dentro de una envoltura transparente, también cerrada con la Estampilla Sanitaria Oficial.



Si en vez de la irreemplazable Cafiaspirina le ofrecen una mezela cualquiera de caféna, o si quieren venderle tabletas sueltas, ¡indígnese, rechace todo eso rotundamente y exija el producto legítimo!

# Por cada \$ 5.00

(cinco pesos) que Vd. entregue a cuenta en LA PALMA, durante el mes de Octubre, se le obsequiará con un cupon del

dades, siendo las que presidirán el nuevo período, asi constituídas:

Comisión Directiva.—Presidente Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Mashington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Mashington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto Wurth; secretario, Washington Barreto; pro, Pedro Roslí; vice, Ernesto W

#### De segunda

#### De tercera

#### (Central campeon!

# "LA IDEAL

ha empezado a recibir un soberbio surtido para las estaciones de

# Primavera y Verano

Visite la casa antes de efectuar sus compras

E. y R. Ackermann

# Enlozado nuevo especial

Lozas y artículos de lata Vende a precios sin competencia

## La casa Fridolin Wirth

Pinturas en pasta y preparadas, widrios y cal para blanqueo. Arsénico 'Silesia' kilog. 0.35

Colonia Suiza .-- Teléfono 12 A

#### Qué conste

#### En el Local Carbajal

Para el domingo II del corriente, ha sido fijada la fecha en que se llevará a cabo el gran remate fería en el acreditado local Carbajal, próximo a esta localidad.

El catalogo de haciendas para la venta con que enenta, es muy importante, distinguiêndose además de los numerosos lotes de haciendas, varios toros de buena clase que pasarán bajo martillo.

El número próximo hacemas

#### PARTIDARIAS

#### Campo Nacionalista

FÓRMULA MENDIONDO CARBALLO Como hemos informado en números anteriores, esta noche tendrá lugar una conferencia de propaganda que dará en el Cine Helvético el candidato que encabeza la referida fórmula señor Rogelio V. Mendiondo.

fórmula señor Rogelio V. Mendiondo.

El comité organizador constituído en esta localidad trabaja con entusiasmo y es de presumir que ha dicho acto partidario concurran los nacionalistas en crecido número.

Mañana domingo se realizarán por el mismo candidato, dos conferencias, la primera en Estación Ciré, en casa de los señores Olivera y Gabarrot y la otra en la vecina localidad de La Paz en casa de los señores Brito y Cassanello.

— El sábado 10 de Octubre a las de la noche, se reunirá en el Parque Hotel de la ciudad de Colonia, el Comité Departamental que parocina la fórmula Mendiondo-Carballo para integrar la lista a votarse en las próximas elecciones.

En dicha reunión estarán representadas todas las secciones del departamento.

Los Congressistas

LOS CONGRESISTAS

os Congresistas

Se nos informa que los afiliados esta fraccion del nacionalismo de sta fraccion del nacionalismo de ratamental están organizando los arbajos, para iniciar dentro de breses días una intensa propaganda or todo el departamento.

El doctor Alvaro R. Vazquez priter candidato a diputado de dicha er candidato a diputado de dicha eracción, ha debido retrasar su vertada e consisión de se se su corre por mi serl.

No puedo ver esos hombres, — padres crueles, — que destruyen gustosamente las presentes generaciones y las que vendrán talvez con ansias de perfección y de fraterni-

LISTA PROPIA

El Comité \*30 de Julio con sede
en Colonia y los comités seccionales que forman la agrupación denominada dista Propia han celebrado una reunión en Colonia el jueves
p, pdo, para hacer las proclamaciones de candidatos que votarán en
las próximas elecciones. Para el
primero y segundo puesto de tiular a diputado proclamóse a los señores José Francisco Saravia y
dector Horacio Vachelli y suplentes a los señores doctor Daoiz Cerdeiras e Ingeniero Agrónomo Cesáreo Alonso Montaño.

Para concejales a los señores
doctor Aostalli Montaldo y Carlos
Uribe y como suplentes a los señores A. Angel Pérez y Bailon Silva
respectivamente.

Campo Colorado

#### Campo Colorado

Campo Colorado

Se llevará hoy a cabo una importante reunión pro fórmula Carnelli-Lazague en Colonia Española, casa del señor Domingo Pino, a la que concurrirán el doctor Gabriel Terra y los candidatos doctor Abelardo Carnelli y señor Esteban Lazague.

—Mañana domingo tendrá lugar la gran asamblea de propaganda en favor de las mismas candidaturas en los campos de Peyrano, Costa del Colla que se suspendió el pasado domingo a causa del mal tiempo.

Para dicha reunión hay mucho entusiasmo entre los afiliados a la departamental rosarina, organizadora de la proyectada asamblea.

A carnelli y señor E. Lazague, concurrirá especialmente invitado el consejero nacional doctor Gabriel Terra.

### Oración de un niño bueno

dad!...
Oh Señor.
Librame del alcohol que es Satanás vestido con los tales del placer y la humildad!...
Las lágrimas de la vergüenza asoman a mis ojos y mi corazón tiembla de indignación honda, cuan do veo en los hogares,—donde la miseria se sienta a la mesa todos los días,—hombres jóvenes, casi niños y hombres viejos, que maldicen, blasfeman, provocan y hacen sufrir a los niños mis hermanos!...
Yo no quiero ser uno de esos descarriados, afrenta de todos los hombres que anhelan bienestar!
Yo no quiero hundir mi alma purísima en el lodo de la immoralidad; yo no quiero ser guijarro, sino de son de la contra de contra de

dad; yo no quiero ser guijarro, sinc luz que guía y fuerza que da impul-

Señor

La juventud se pierde por culpa

Dignate mirar hacia la tierra infeliz. Mira el camino tortuoso que recorre la humanidad! Va hacia el abismo, a la locara, a la locara.

to dolor...
Por la juventud de mi patria, por los hombres del mañana, por toda la humanidad: envíanos tu bendi-

in a mananta en ramos et o comición!...

Hoy es lucero magnifico; mañana será estrella sin fulgor.

Hoy es sol que ilumina el sendero de la gloria y del amor; mañana será un pingajo humano, detestable aborrecido!

¡Y todo por el alcohol!...

Señor...

Dame valor. Quiero luchar...

Levanta mi corazón....

No puedo presenciar tanta maldad y destrucción!...

De todo lo bello, de todo lo bueno, de todo lo grande, ¿qué quedará si nos domina el fantasma siniestro del alcohol?

¡Cuántos crímenes se cometen en

si nos domina el fantasma siniestro del alcohol?
¡Cuántos crimenes se cometen en nombre de ese monstruo aterrador!
¡Cuántos corazones nobles sufren y dejan de latir, aniquilados por la seguera invisible de la perversidad de los hombres alcoholistas!...
¡Mira un momento, Señor!...
Hogares deshechos, destruidos, sin luz, sin pan, sin esperanzas de un porvenir feliz. Niños enfermos, escuálidos y hambrientos, llevando en su alma la marca imborrable de la desolacion. Madres tristes, dolorosas, hermanas de Maria Magdalena, mueren sin consuelo, junto al madero de su cruz!
Hombres malos, ruines, embrutecidos, sin piedad, sin amor, sin corazón, arrastrando una vida depravada ofenden, provocan y exterminan vidas preciosas, pletóricas de fé, de caridad de compasión!...
¡Oh Señor mio que estás en los cielos!
No nos abandones... Extiende-

cielos!

No nos abandones... Extiéndenos tus manos inmaculadas y libranos del alcoho!!

¡Este es el ruego profundo de todos los hermanos que tienen corazón!...—T. M. González Barbé.

Entre en la cuarta serie de ventas a plazos que están baciendo las casas de Haberli y Tavares y obien dra Ud. un traje por solo \$ 1.5011

#### CARRERAS

#### PISTA «EL SAUZAL»

PISTA «EL SAUZAL»

Para el domingo 11 del corriente se anuncia una interesante carrera en la pista «El Sauzal del señor Juan Anvarro, en la que toman parte los conocidos caballos. Ciervo, de Angel González y Chajá de José Vera.

El tiro a correrse son 400 metros a Chajá.

El tiro a correrse son 400 metros a Chajá.

La apuesta es de cincuenta pesos. lez Espósito.

PISTA PEREZ

guientes:
«Por si acaso», de Martin Pérez;
«Rosal»; de B. Ortiz; «Verónica», de
Emilio Pino y «Ceibal» de Abel
Cestau.
El tiro a correrse son 400 metros
y la apuesta veinte pesos por cada
parte.
Se nos informa que es mucho el
entusiasmo que esta carrera ha

entusiasmo que esta carrera h despertado entre los aficionado del nombrado paraje.

#### IMPRESOS

#### "El Deber"

#### 'Rincón de las Gallinas'

### Vida social

## Mi borrachera...

¿Liena él una misión?... Quiz A.

[gun d]

[gun d]

Cuando asome la aurora de estas aus linconscientes,—el Hombre Tendrá Ruta, Razón Determinante, Y sepa el fin de su existencia trágica!

### Cine Helvético

Ausentáronse definitivamente para capital la señora Genara C. de Ritiro y sus señortas hijos Amanda, cida y Margarita.
—De Cesta del Rosario estuvieron esta los señores Juan Jubero y Ruscaba de sopo de A. Casco.
—De Colonia Española el señor J. hijitas.
—The Colonia Española el señor J. hijitas de sopo fallecimiento de Milgee Pino.

# Casa Beck

Guillermo Hugo y Cia.

## Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Recibió un amptio surtido en lozas v smaltados.

Ednitos renglones de Bazar. Victrolas, Fonógrafos, discos, etc. Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

# AVISO

Se afinan y componen pianos, pianolas, fonolas, orchestrones, polifones, armonius, órganos de iglesias, gramófonos, acordeones, guitarras, mandolines, violines y todas clases de instrumentos de música. También se colocan cerdas a arcos de violin.

FRECIOS MODICOS

Trabajos garantidos

nueva Belvecia, Avenida del Puerto. Frente a la casa del senor Pablo Werner.

Luis A. Becameil.

TELEFONO N.º 97

# G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRECIOS MODICOS

Teléfono 106

# Zarmen h. de Barreto

Fernando Barreto, esposo; y demás deudos invitan a Vd. y tamilia para el funeral, que por el eterno descanso del alma de dicha finada, tendrá lugar el día 16 del co-rriente, en la Iglesia parroquial de Nueva Helvecia, a las

Falleció el 16 de Octubre de 1924

Favor que agradecerán eternamente

a el senor Eduardo M. Fassero.

Nos visitó de La Paz el señor Lito E. Calero.

De Guaycurú los señores Juan y
igno Aguerre.

Estuvo en esta de Costa del Rosael joven Tomás Viera

De Cufré el Sr. Andrés Alfonso.

De Estación Cufré el señor Luis

barrot.

## Sección, comercial

Precios a que pagan los co-erciantes locales los siguien es productos:

tes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$
0.32 a 0.38 fresco según clase
y 0.52 a 0.58 secor
Pollos 0.80 a 1.10 yunta.
Huevos la docena 0.17.
Crema butirométrica. — Su
precio establecido es de \$ 0.50.
Manteca. —Se cotiza de 0.50.
Miel. el litro 0.90
Gallinas de 1.10 a 1.40 yunta
Cera.—0.65.
Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana.
Cotizaciones y precios:

LIEPOS VACLINOS SECOR

CUEROS VACUNOS SECOS anterior último Mataderos \$ 4.95 \$ 5.00 Campo • 4.85 • 4.90 IDEM VACUNOS SALADOS

anterior último > 600 > 6.50 \$ 5.00 \$ 5.50 > 4.00 > 4.50

Trabajos en varias tintas

Agencia FORD

PASCUAL ZANELLI

Antomóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legitimos

Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler EN ECILDA PAULLIER

Santiago Ziegler y José Schöpf.

gran almacén de comestibles

los de bazar, recién

VISITE LA CASA

Nueva Helvecia.

Variación en artícu-

EN NUEVA HELVECIA

Ziegler y Marti EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allfo

EN EST. CUFRE Aniceto Vera VENDEDORES

NUEVA HELVECIA

Participaciones de enlace

Invitaciones para funeral Tarjetas de visita

Calleres gráficos "HELUECIA"

COLONIA SUIZA (Depto. de Colonia →

Se hacen toda clase de trabajos comerciales CON PRONTITUD Y ESMERO

Precios razonables

- E B B ...

Memorandums, notas, recibes, etc.

## Enseñanza de Corte y Confección

Profesora Diplomada AMANDA B. DE LARIA

CALLE BERNA-COLONIA SUIZA

Incorporada al Instituto «Corte Práctico El Profesor

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

Señor Comerciante:

Muiere Vd. aumentar

sus ventas?

Anuncie en MELVECIA

## Banco Sipotecario del Uruguay

# FOMENTO RURAL Y CULUNIZACIUN

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES

Ex Estancias Buena Uista y Casa Bianca

(Colonia Agraciada)

Fi Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, efrecea los agricultores tierras aptus para explotaciones agracias, que por su calidad, ubicación, vias de econunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.

Se trata de chacras situadas en la 4ª secció del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las Estancias Ruena Ulsta u Casa Blanca

#### Estancias Buena Vista y Casa Blanca

Estancias Buena Uista y Casa Blanca
que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de
González Moreno y a Don Benjamín Viana.
Los agricultores entregarán el 15 % del precio
de venta al contado y en el acto de la escrituración;
por el resto, el Banco les otorga prestamos hasta 30
años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.
Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durantel0 años a contar de la fecha de
la escrituración, y están así mismo libres de ejecu
ciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros
5 años de posesión.
Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura,
amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no
teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.
Los interesados por compras de chacras que
aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.
Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a
la administración de la colonia.

llegados.

FOLLETIN 33

POR I. B.

EL PARAISO

de las mujeres

importancia del asunto, el duelo seria primera surge.

— Conformes. ¿En donde No. quiera, emenos em i ensas: desce on el marque le se entendiscon con el marque de sos ro pueda es esta que un o de los dans ce encaminaron a casa del conde de Saint-Laure, el cono en el marque le des os reputata la se esta y con el señor Bornisco puediciones del clube.

— En donde V. quiera, emos em in casa: desce que la cle cono el marque de los combatientes no pue mi padre político no e entre de nada: rargelar las cono de la mañana sigiente su noce de ma y con de marque de mos veremes?

— Le parce a V. que no esta ceta que mode con discones del duelo.

Este quede concertado e de Saint-Laure de nos veremes?

— Le parce a V. que no esta ceta que mode con mos servicir de de no decirle a ma un gero de no de la san neve?

— No hay inconveniente si no pue tiero de nada: reste futimos; pero qué diados er dido segunda testigo. Nos acompañar, además, el meitro de nada: cate por que nesse esta puede no de la seta porte metro de nada: cate por que futimo primera surger la seconda de l'engar a seber un primera surger.

— Le nonde V. quiera, encos em in casa: desce que ne del que le oscipliore de la sa nueve?

— Le parce a V. que no surge de propue nesse a dijo — y no ton de tradajo de la dero de vertificare le conde pada francesa, debiéndose de not de la sa nueve?

— Le parce a V. que no substa de l'engar a sel per l'entre como a de para que empiece a dar dar lo. La verda de segunda de l'engar a dero un prime discon y que me quiere como a un ploito, setta para de morires de pena, tento no los saria.

— El n donde V. quiera, encos em in casa: d'accepta de l'en del concertat per pudicisen con el marquée de la de no decirle a mi sugero de no decirle a mi sugero en ma plante de presenta pudiciones de l'encorde de la del concertat por de nada: per puda de resta puda de no decirle a mi sugero en l'el proprie de no decirle a mi sugero el l'entre de nada: per l'entre de nada: per l'entre de nada:

# "La Nacional" de GUILLERMO ROTH

SECCION molinos a viento y repuestos en general de cualquier marca.

ARTICULOS sanitarios: baños, lahatorios, bidet con ducha, inodoros, cisternas, piletas cocinas.

BOMBAS reloj, cilindros, caños galbanizados y de barro, valdosas blancas 20 x 20 y 15 x 15 cornizas y zocalos

TANQUES, intermediarios, cónicos y cilíndricos.

Calle 18 de Julio -- Teléfono 87

NUEVA HELVECIA

## "LA MODERNA"

ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas MATERIALES DE PRIMERA Rapidez y esmero en los trabajos

PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 29